

anno 1612, circa Adventum, anno 1614, 14^a maii, missus est Lovanium ad studia, anno 1615, junii 13^a, Lovanii ordinatus est sacerdos, et rediit ad monasterium. Anno 1616, aprilis 29^a, factus capellanus in Vorst, et maii 8^a capellanus in Weesmael et postmodum capellanus in Rotzelaer et demum anno 1625, in aprili, pastor in Cosen, deinde anno 1636 factus pastor in Verle ubi cum nunquam resedisset ob retorsionem, postquam Christophorus Amici Cosen reliquisset, veterem suam parochiam iterum amplexus est. Obiit paralysi Truonopoli, presente medico, 4^a januarii 1662.

Le culte de sainte Gertrude au village de Vorst dans la province d'Anvers.

La petite commune rurale de Vorst-Sainte-Gertrude, dans la province d'Anvers, est une ancienne possession de l'abbaye niveloise. Il en est question dès le IX^e siècle et un sanctuaire, dédié à la première abbesse du célèbre moutier brabançon, s'y élevait déjà en 1059. Devenu centre paroissial à une époque difficile à déterminer, l'église de Vorst passa en 1320 comme patronat à l'abbaye des Prémontrés d'Averbode. Depuis ce moment les religieux de ce monastère y assumèrent la charge pastorale et consacrèrent leurs efforts au développement du culte de sainte Gertrude, la patronne titulaire de l'endroit ¹⁾.

Au début du XVII^e siècle devint curé de Vorst un homme doué de grands talents. Adrien van Moerbeke, fils d'un échevin de Diest, était entré à Averbode en 1590, alors âgé de dix-huit ans. Ordonné prêtre à Bruxelles en 1597, il exerça plusieurs charges au sein de son abbaye, puis fut nommé curé de Vorst en 1601 ²⁾. Lui aussi

¹⁾ Voir sur cette paroisse d'Averbode Pl. LEFÈVRE, *L'abbaye norbertine d'Averbode pendant l'époque moderne (1591-1797)*, t. I, pp. 187 et 208. Louvain, 1924.

²⁾ Voici le curriculum vitae complet du curé de Vorst: *Johannes, filius magistri Petri van Moerbeke, Diestensis et domicellae Johannaë van Bronchorst, legitimum conjugum de Diest, vestitus est ipso die Thomae apostoli 1590, annum agens 18^m, professus anno 1592, junii 26^a, vocatus est in sua professione Adrianus. Hic accepit tonsuram clericalem et minores ordines a R^{do} D. Mathia abbate anno 1593, decembris 5^a. Natus erat anno 1573 in festo Conceptionis, subdiaconus factus anno 1595, maii 20, diaconus anno 1596, martii penultima, Leodii in ecclesia Carthusianorum, sacerdos vero anno 1597, decembris 20^a, Bruxellae. Fuerat succentor dum adhuc erat diaconus. Factus presbyter, ordinatus est cantor, deinde supprior infra octavam Assumptionis anni 1599. Postea praesentatus est ad ecclesiam de*

prêta toute son attention à la dévotion traditionnelle de ses ouailles pour la vénérable abbesse de Nivelles. Une procession parcourait chaque année les rues de la paroisse le deuxième dimanche après Pâques. Elle attirait un grand nombre de pèlerins venus parfois de très loin pour participer au pieux cortège. Dans le but de rehausser l'éclat de celui-ci, le curé décida d'y faire paraître des personnages costumés, évoquant l'histoire de la sainte. Gertrude ayant appartenu à la lignée bien connue des Pipinides, il n'était pas difficile de trouver, parmi les membres de cette famille, quelques figures capables de frapper l'imagination populaire. A l'exemple de ce qui se passait fréquemment ailleurs, le bon curé se persuada que la manifestation serait encore plus vivante si les figurants pouvaient débiter quelques pieuses tirades rappelant les vertus ou les mérites des héros qu'ils représentaient. Il rassembla donc les éléments d'une série de notices biographiques sur les ancêtres et les parents de sainte Gertrude, notices qui, d'après la coutume de l'époque, furent rédigées en latin.

Un de ses confrères, Arnold Mols, curé du village voisin d'Eynt-hout, passait pour manier avec aisance la versification flamande ³⁾. Dans une lettre qu'il lui adressa le 17 août 1617, le curé de Vorst pria son correspondant de se mettre à l'œuvre en s'inspirant du travail historique qu'il lui confiait. Dans sa missive van Moerbeke insistait sur le caractère édifiant qu'il fallait donner à cette réci-

Vorst anno 1601, maii 11^a. Praesentatus erat per Venerabilem Dominum Lucam Typoets, decanum Sancti Sulpitii in Diest, et Adrianum van Hove, civem Diestensem, familiarem nostrum. Obiit Averbodii tempore Retorsionis anno 1638, in vigilia Natalis Domini. Vir doctus et insignis orator et Scala purpurea edita insignis. Archives de l'abbaye d'Averbode, Liber fratrum, 1^e section, reg. 105, fol. 144.

³⁾ *Arnoldus, filius Henrici Mols et Elizabeth Warrox, legitime copulatorum ab Hasselt, presbyter saecularis, factus clericus anno 1565, maii 21^a, acolythus anno 1576, martii 16^a, et eodem die subdiaconus, et eodem anno, aprilis 7, ordinatus est diaconus, et anno 1577, aprilis 6^a, ordinatus est presbyter, fuit rector altaris sancti Nicolai in ecclesia Hasselensi. Cum precedente vestitus est et professus est (= vestitus 1587, julii 26^a, professus 15^a augusti 1588), et anno probationis non quidem usus est pileo, sed fuit postremus sacerdotum. In professione numerabat anno 34 vel circiter. Promotor ejus erat honorabilis Dominus, Magister Georgius a Gruendonck, pastor beguinagii Diestensis. Deinde fuit ordinatus cantor, postea presentatus est ad ecclesiam de Opitteren per fratrem a Vikevorst de Beets, tunc priorem sede vacante, anno 1591, septembris 5^a. Quam ecclesiam resignavit et venit ad conventum et factus est iterum cantor; et post mortem fratris Benedicti collatus est ei pastoratus de Endert, anno 1605, 12^a junii... Obiit morte subitanea anno 1619, junii 17^a, hora circiter 3^a. Notarius apostolicus. Même registre, fol. 141.*

tation. Elle devait se faire au cours d'une procession où l'on portait le Saint Sacrement. Il demandait aussi que l'ensemble fût précédé d'un prologue expliquant la signification du cortège ; dans une conclusion, ou épilogue, on remercierait les assistants de leur bienveillante attention en les priant d'excuser les maladresses éventuelles des acteurs dans l'accomplissement de leur rôle.

Le travail rédigé par Adrien van Moerbeke, sa lettre d'envoi, tous deux datés du 17 août 1617, ainsi que le texte flamand d'Arnold Mols, signé par lui et daté du 27 mars 1618, ont été conservés. Contraint de rentrer à Averbode vers 1637, à la suite de l'édit de Rétorsion ⁴⁾ qui rendit souvent très dangereuse la permanence des ecclésiastiques dans les villages du plat pays, le curé de Vorst y ramena sans doute le dossier relatif à la procession dont il fut question plus haut. Après sa mort, survenue en 1638, ces papiers passèrent aux mains de Gilles Die Voecht, le célèbre archiviste polygraphe d'Averbode. C'est ainsi qu'ils figurent encore aujourd'hui dans la vaste collection documentaire de cet érudit ⁵⁾.

Nous n'oserions pas affirmer que les poèmes du curé d'Eynthout furent de fait déclamés par les figurants de la procession à Vorst. Une note apposée par van Moerbeke au bas du dernier feuillet de son propre travail, sur le verso duquel Arnould Mols transcrivit le début de ses vers, montre que l'œuvre rédigée par le second ne répondit pas à l'attente du premier. « *In his que sequuntur non servavit author intentionem nostram* ».

Quoi qu'il en soit, nous avons reproduit ci-dessous la missive envoyée par le curé de Vorst à celui d'Eynthout le 17 août 1617. Outre qu'elle seule explique l'origine et la destination des deux compositions, latine et flamande, qui ont échoué dans les collections de Die Voecht, elle témoigne de l'intérêt porté par deux chanoines d'Averbode à un culte local qui connut jadis des heures de réel succès.

Pl. LEFÈVRE, O. Praem.

⁴⁾ Sur l'édit de Rétorsion voir Pl. LEFÈVRE, o. c., p. 12.

⁵⁾ Archives de l'abbaye d'Averbode, IV^e section, reg. 28, fol. 1^{vo} à 17^{vo}. — Sur Gilles Die Voecht et son activité littéraire voir Pl. LEFÈVRE, *Manuscripts de Die Voecht*. — *A propos de la publication d'un inventaire systématique des collections rassemblées par un archiviste d'Averbode au XVII^e siècle, en vue de l'histoire du comté de Looz*, dans *Bulletin de la Commission royale d'Histoire de Belgique*, 1913, t. LXXXII, p. XLVI et sv.

*Reverendo Domino Domino Arnoldo Mols,
pastori in Endert-ham Pervigli, salutem plurimum.*

Novit veneranda fraternitas vestra quod elapso anno, ad Dei Optimi maximi et sancte Gertrudis honorem, promotionemque annue processionis et peregrinationis in Vorst (jam non sine ratione in dominicam secundam post Pascha perpetuo translatae) genealogiam ejusdem sacratissimae Virginis, patronae nostrae, populo tacite exhibuimus. Visum vero nunc est ad majorem convenientium aedificationem pertinere, si tam sanctae tam nobiles illae personae viva agentium voce magis innotesceret, idque ab eo qui prologum dicturus est latius debet explicari. Itaque, in hunc finem, de multis pauca ex variis scriptorum locis magno labore collegimus; ex quibus diligenter et attente lectis, rythmica oratione in idiomate belgico transponi aliqua poterunt a Dominatione vestra, quae illud in primis conabitur ut ea quae dicenda sunt ne nisi summam Dei convenientiam magnamque oleant pietatem. In presentia enim sacrosancti altaris Sacramenti quicquid lascivum vel risu dignum procul abesse debet. Edificare volumus, non destruere. In epilogo, sive conclusione, gratiae agentur auditoribus spectatoribus, a quibus petetur ut agentium ruditati condescendant, errores, si qui occurrerint, condonando. His paucis vale, lege, favere et ora pro me.

Ex Vorst 1617, augusti 17.

Vester fr. Adrianus a Moerbeek,
pastor et capellanus quartae capellae
Sanctae Gertrudis in Vorst sive Foresto.
